

**VISIBILIZACIÓN DE LA COMUNIDAD SORDA DE GRADO 11 DE LA
INSTITUCIÓN EDUCATIVA ANTONIA SANTOS DE CARTAGENA**

**MANUEL JOSÉ BATTY LINERO
VILMA ROSA LLANES MONROY
JOHANA PEÑA LICERO**

**UNIVERSIDAD DE CARTAGENA
FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES Y DE LA EDUCACIÓN
PROGRAMA DE COMUNICACIÓN SOCIAL
CARTAGENA D.T. Y C.
COLOMBIA
2014**

**VISIBILIZACIÓN DE LA COMUNIDAD SORDA DE GRADO 11 DE LA
INSTITUCIÓN EDUCATIVA ANTONIA SANTOS DE CARTAGENA**

**MANUEL JOSÉ BATTY LINERO
VILMA ROSA LLANES MONROY
JOHANA PEÑA LICERO**

**PROYECTO DE GRADO PARA OPTAR EL TÍTULO PROFESIONAL DE
COMUNICACIÓN SOCIAL**

**ASESOR:
DAVID LARA RAMOS**

**UNIVERSIDAD DE CARTAGENA
FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES Y DE LA EDUCACIÓN
PROGRAMA DE COMUNICACIÓN SOCIAL
CARTAGENA D.T. Y C.
COLOMBIA
2014**

TABLA DE CONTENIDO

	Pág.
1.1. DEFINICIÓN DEL PROBLEMA.....	1
1.1.1. Enunciado del problema.....	1
1.1.2. Formulación del Problema.....	1
1.2. SITUACIÓN ACTUAL.....	1
1.3. JUSTIFICACIÓN.....	3
1.4. OBJETIVOS.....	5
1.4.1. Objetivo general	5
1.4.2. Objetivos específicos.....	5
2.1. MARCO TEÓRICO.....	6
2.2. ESTADO DEL ARTE.....	12
2.2.1. Análisis estado del arte.....	18
2.3. MARCO CONCEPTUAL	21
3.1. TIPO DE INVESTIGACIÓN	23
3.2. Población y muestra.....	23
3.3. Técnicas de recolección de información.....	24
3.4. Aspectos Administrativos.....	24
3.4.1. Recursos.....	24
3.4.2. Presupuesto.....	25
3.5. CRONOGRAMA.....	26
4. RECOLECCIÓN DE INFORMACIÓN.....	27
5. DIARIO DE CAMPO.....	36

6. FOTOGRAFÍAS.....46

7. CONCLUSIONES.....76

8.BIBLIOGRAFÍA.....77

LISTA DE TABLAS

Pág.

Tabla1. Presupuesto.....	25
Tabla 2. Cronograma	26
Tabla 3. Tabla de resultados encuesta	29

CAPÍTULO I: EL PROBLEMA

1.1. DEFINICIÓN DEL PROBLEMA

1.1.1. Enunciado del problema

Desconocimiento e incompreensión de las formas de comunicacón de la poblacón sorda de grado 11 de la Institucón Educativa Antonia Santos por parte de los ciudadanos oyentes de Cartagena.

1.1.2 Formulacón del problema:

General:

¿Cómo el desconocimiento del lenguaje empleado por los sordos de Cartagena afecta su visibilizacón e inclusi3n en la sociedad?

Específicos:

¿Para la poblacón oyente de Cartagena, los miembros de la poblacón sorda son integrantes activos de la sociedad?, ¿La falta de comprensi3n que tienen los cartageneros y cartageneras del lenguaje mediante el cual se comunican los sordos afecta a la inclusi3n de estos como sujetos capaces de transformar su realidad social?

1.2. SITUACI3N ACTUAL

En Colombia, el Departamento Nacional de Estadística (DANE), incluyó en el último censo de poblacón realizado en el año 2005, la cifra exacta de las personas con limitaciones auditivas en el paí a ese momento¹. De acuerdo con los datos obtenidos, el número de personas con este tipo de limitaci3n paso de 593.000 personas (1.85%) hace una d3cada a 2.647.000 personas (6.47%) actualmente.

En la actualidad las relaciones o vnculos entre personas sordas y oyentes son escasos debido a la falta de comprensi3n que tienen la una de la otra, de las estructuras gramaticales que conforman sus formas de lenguaje. Por eso no es

¹ Censo Nacional de Poblaci3n 2005. Departamento Administrativo Nacional de Estadísticas (DANE). Págin consultada: <<http://www.dane.gov.co/>>. Fecha de Consulta: Febrero 15 de 2014. Bogotá, Colombia.

extraño que la población con discapacidad auditiva solo puedan comunicarse con aquellos que se tienen su misma condición, esto se debe a que la mayoría de personas pertenecientes al resto de grupos o segmentos poblaciones desconocen y no comprenden el lenguaje utilizado por la población sorda, la lengua de señas.

Para la OMS, un sordo es una persona que no puede escuchar; ya que pudo haber nacido sin el sentido de la audición o lo pudo haber perdido por diferentes causas, por ejemplo una infección, una enfermedad, un accidente, ruido o una explosión fuerte.

La sordera afecta la comunicación de las personas, a unas más que a otras dependiendo de si nació sordo o perdió la audición después de haber aprendido a hablar. Cuando una persona nace sorda o pierde la audición a una edad muy temprana, es difícil que aprenda a hablar pues no puede escuchar los sonidos del idioma oral; sin embargo, si desea intentarlo, se le debe enseñar por medio de un proceso largo y, muchas veces, costoso.

Cuando una persona pierde la audición, siendo un niño o de mayor edad, ya ha tenido experiencia auditiva y puede conservar la lengua que había adquirido. También cuando una persona escucha poco, se beneficia del uso de audífonos y con esto, más una buena terapia, es posible que pueda aprender y comprender la lengua oral.

Cuando las personas mayores, por la edad o por enfermedad se quedan sordas, tienen problemas para entender lo que se les habla, pero no para hablar, pues ellos han hablado toda su vida y conocen perfectamente su lengua.

Para los sordos es imposible entender el lenguaje oral de las personas oyentes y aunque algunas pueden realizar la lectura de labios, aun así la comprensión de los mensajes emitidos de forma oral no son del todo acertadas o entendidas por los sordos². De igual manera para los oyentes (grupo dominante) es complicado establecer un proceso de comunicación con las personas sordas, ya que no emplean el lenguaje de señas, por lo que no pueden expresarse con ellas, ni mucho menos interpretarlas.

Pero no existe la menor duda de que ambos grupos pueden ver, reconocer e interpretar imágenes a través de los ojos, convirtiendo el lenguaje visual en una herramienta que puede unir a ambas comunidades. Las fotografías, afiches, vallas entre otros elementos, además de ser visibles pueden contener mensajes y sobre todo comunicar, facilitando la interpretación y comprensión del mensaje que se encuentra plasmado.

² Revista Cultural de la Cultura Sorda. Universidad de Madrid. Editorial Aura Azul. España. 2011. pp. 35 -36.

Es por eso que por medio de las imágenes y del lenguaje visual se busca establecer procesos de comunicación entre las personas sordas y oyentes de la ciudad de Cartagena, en donde las limitaciones auditivas y el desconocimiento de los lenguajes utilizados por cada grupo al momento de expresarse, no afecten a que se pueda instaurar una relación entre ellos.

Así mismo se pretende contribuir a una clara y acertada comprensión de los mensajes emitidos, y a su vez, visibilizar a la comunidad sorda, para que todos los miembros de esta sean reconocidos como actores de la realidad social que atraviesa la ciudad, que no solo afecta a quienes tienen la facultad de oír, sino también a quienes presentan cualquier tipo de limitación o discapacidad.

1.3. JUSTIFICACIÓN

Según cifras de la Organización Mundial de la Salud, en el mundo existen actualmente 360 millones de personas que padecen pérdida de audición discapacitante (328 millones de adultos y 32 millones de niños),³ lo que equivale a más del 5% de la población mundial.

Este grupo de personas no utiliza como primera lengua la expresión oral y por ello deben adoptar otros recursos para comunicarse. Estas alternativas se centran en la comunicación visual, esto los lleva a desarrollar costumbres, códigos y valores peculiares que tienden a convertirse en tradiciones y los hacen una cultura.

Las personas sordas no pueden escuchar, pero si pueden ver, por esto, el idioma que usan para comunicarse es la lengua de señas, una combinación de movimientos manuales, gestos, expresiones faciales, corporales y espaciales que integran su lengua.

La creación de este lenguaje lingüístico apropiado a las formas de pensamiento cognitivo y comunicativo de cada una de las personas sordas es un proceso que les brinda la posibilidad de elaborar una teoría colectiva sobre el mundo, esto sin el acceso completo a la información condicionada que recibe el grupo dominante (población oyente)⁴.

Estos procesos conducen a que las estructuras gramaticales de ambas culturas sean distintas y es por ello, que se produce dentro de la cultura sorda el uso de la

³ Discapacidad Auditiva en el mundo. Organización Mundial de la Salud (OMS). Página web: <<http://www.oms.org/>> Consulta: Marzo de 2014.

⁴ TecnoSord. Revista española de noticias e informaciones sobre la comunidad Sorda. Editorial Verana. España. 2012. Pág19

lengua de señas y una modalidad de expresión de lenguaje auditivo. De estas dos estructuraciones lingüísticas van agarradas de la mano modalidades de expresión visuales-auditivas y visuales-gestuales.

Los sordos conforman esta comunidad lingüística minoritaria caracterizada por el uso de la lengua de señas adquiridas de una manera viso-gestual, por ello al tener los mismos valores culturales, hábitos y modos de socialización propios, son considerados una pequeña cultura.

Las comunidades sordas promueven el bilingüismo, en primer lugar, por ser partícipes del uso de la lengua de señas y consecuentemente profundizan en la singularidad y especificidad de una comunicación en condiciones visuales que se complementa con la lengua de señas.

A través de la investigación se busca ampliar el proceso de comunicación entre sordos y oyentes por medio de fotografías. Además contribuir a una clara comprensión e interpretación de los mensajes plasmados en las fotos tomadas por integrantes de la comunidad sorda, todo esto en pro de visibilizar a esta cultura como miembros activos de los procesos sociales de la ciudad de Cartagena, en los que tanto sordos como oyentes se encuentran inmersos.

1.4. OBJETIVOS

1.4.1 Objetivo General:

Visibilizar a la comunidad sorda de grado 11 de la Institución Educativa Antonia Santos a través de fotografías tomadas por integrantes de la misma en donde plasmen las percepciones que tienen sobre la realidad social de Cartagena.

1.4.2 Objetivos Específicos

- Recolectar información de las percepciones y perspectiva de la realidad social actual de la ciudad, a través del análisis de las fotografías tomadas por los sordos.
- Socializar las formas de pensamiento y cohesión de la comunidad sorda de la Institución Educativa Antonia Santos, a través de las imágenes, con el fin de crear conciencia en la sociedad cartagenera de la inclusión necesaria de los sordos en los procesos de transformación social de la misma.
- Promover la comprensión de las percepciones plasmadas por los sordos en las fotografías con el apoyo de una interprete.

CAPÍTULO II: MARCO REFERENCIAL

2. 1.MARCO TEORICO

La comunidad sorda utiliza, el canal visual y gestual dentro de su sistema de comunicación interpersonal. Es por ello, que es necesario, dentro del marco de esta investigación, estudiar las teorías relacionadas con la cultura visual y sus postulados.

Teoría de la Cultura Visual

La cultura visual puede ser definida como aquella en donde se agrupan acontecimientos visuales, en los que el espectador busca información, significado o placer que se hallan conectados a través de las imágenes o situaciones que se puede captar por medio de los ojos⁵.

Se dice que esta cultura es pertinente por el hecho de centrarse en lo visual como un lugar en el que se crean y se discuten significados. Es algo que se adapta a todos los contextos, es algo natural e inherente a los seres humanos que pueden comunicarse por medio de imágenes y que simultáneamente reciben información a través de las mismas.

Es una estructura interpretativa fluida, centrada en la comprensión de la respuesta de los individuos y los grupos frente al entorno al que hacen parte y también a los medios visuales de comunicación. Tal es el caso de las fotografías, foto-reportajes, afiches e infografías.

De la teoría de la cultura visual se desprenden algunas otras teorías. Expertos y estudiosos del tema se han centrado alrededor de la comunidad sorda y ella, han desarrollado la teoría de la imagen, refiriéndose a imagen como todo lo que ellos perciben del exterior y comunican desde su interior.

Aplicándolo a la investigación con los estudiantes de grado 11 del colegio Antonia Santos en que estos al ser sordos son una comunidad netamente visual y como un grupo con intereses propios se convierten en una cultura que elabora significados propios para las imágenes que los rodean. Por lo que también es relevante estudiar a las imágenes como teoría.

⁵ Mitchell, W. J. T. "Mostrando el ver: una crítica de la cultura visual" Estudios Visuales I. Editorial Bell. Estados Unidos. 2003, pp. 24-25.

Teoría de la Imagen

El primer teórico en hablar de los sordos como una cultura visual fue W.J.T. Mitchell, al dar a conocer su “teoría de la imagen”. Según esta teoría todos los aspectos relacionados con la realidad social que han sido estudiados por las ciencias humanas, han adoptado una visión del mundo más gráfica y menos oral o textual.

Lo anterior supone un importante desafío a la noción del mundo basada en las lenguas habladas y en los textos escritos que dominaba con gran fuerza el debate intelectual tras los movimientos lingüísticos como el estructuralismo y el post-estructuralismo⁶.

Está claro que las imágenes del mundo no pueden ser puramente visuales pero, de igual modo, lo visual se hace más evidente al compararlo con los mensajes orales o escritos. Otorgándole a las personas la facilidad de observar y comprender por encima del escuchar o comunicar por algún otro tipo de canal.

Mitchell manifiesta: *“la cultura visual tiene como labor principal comprender de qué modo pueden asociarse estas complejas imágenes que han sido creadas en un medio o en un lugar, alejando nuestra atención de los escenarios de observación estructurados y centrándola en la experiencia visual de la vida cotidiana”*⁷.

Para Humberto Eco, desde la sociología, los procesos de comunicación no convencional de la cultura visual son simplemente “la historia de las imágenes” manejada como una teoría semiótica cualquiera.

Se puede inferir que la cultura visual desde un punto de vista más activo se basa en el papel determinante que desempeña en una cultura más amplia a la que pertenece, en este caso sería la de la comunidad de sordos de la Institución Educativa Antonia Santos de Cartagena de Indias frente a la comunidad dominante de la misma ciudad(los oyentes).

Debido a que la investigación es llevada a cabo en un entorno social ,como lo es la ciudad de Cartagena, se tomarán aspectos de la teoría social enmarcada en lo visual.

⁶ Mirzoeff, Nicolás Una Introducción a la Cultura Visual. Argentina. Editorial Suprema. 2003, pp 54-56.

⁷ Mitchell, W. J. T. “Mostrando el ver: una crítica de la cultura visual” Estudios Visuales I. Editorial Bell. Estados Unidos. 2003, pp. 18.

Teoría Social de lo Visual

Para los teóricos de la educación especial se ha dado por sentado de que a través de los ojos se logra un proceso de interacción social y del mismo modo, las personas pueden identificar distintos elementos socioculturales de una comunidad. Tales como clase, género e identidad sexual y racial.⁸

Esta idea o teoría no esta tan alejada de la realidad. A diario se encuentran personas en las calles y que al ser observadas por otros, basándose en lo que ven (forma de vestir, en que lleva el cabello, la forma en que actúa y hasta la forma en la que gesticula) pueden emitir juicios de valor o hacerse opiniones personales de la persona.

De igual manera ocurre entre los sordos y oyentes, cuando un oyente ve a una persona expresándose en lengua de señas, deduce que es sordo. Pero aunque quizás no conozca aquel lenguaje, eso no es impedimento para que ambas personas puedan interactuar.

Dentro de la teoría social de lo visual, existe la idea de que las imágenes y los acontecimientos que el ser humano logra procesar en su cerebro haciendo uso del sentido de la vista, pueden construir una significación de la realidad social en la que se encuentra inmerso. Es así como, a través de la fotografía, se pretende que la comunidad sorda de la Institución Educativa Antonia Santos, plasme la percepción de la realidad Cartagenera, que ellos han significado por medio de su canal visual.

Teoría de la Proxémica

Al hablar de procesos de interacción, vale la pena destacar “la teoría de la Proxémica”. La primera persona en mencionar esta teoría fue el antropólogo Edward T. Hall en 1963, para describir las distancias medibles entre las personas mientras estas, interactúan entre sí. El término Proxémica se refiere al empleo y a la percepción que el ser humano hace de su espacio físico, de su intimidad personal; de cómo y con quién lo utiliza⁹.

Dentro de esta teoría se permite reconocer las diferencias culturales que mejoran el entendimiento intercultural, y ayudan a eliminar la incomodidad que la gente pueda sentir si la distancia interpersonal es grande o pequeña dependiendo de la cultura con la que trate. Adicionalmente, las distancias personales también dependen de la situación social, el género, y la preferencia individual.

⁸ José Luis ed. Estudios Visuales. La epistemología de la visualidad en la era de la globalización. España 2010. Editorial Huellas. Pág. 134.

⁹ RAE- Diccionario de la Real Academia Española definición del termino Proxemica. 2013. España, pág. 377

En el caso de sordos y oyentes el rompimiento de estas distancias contribuiría a una comprensión clara de los mensajes emitidos por ambos grupos.

Otro aspecto importante es el relacionado con los medios de comunicación, quienes actualmente son las principales fuentes de información y en algunos casos, de educación. Estos tienen la facilidad de hacer presencia en los diversos grupos con ayuda de distintos canales.

La comunicación oral, la escrita y la visual son de las principales formas en que estos emiten la información y a su vez, cada uno de los códigos que ellas manejan. Los cuales deben ser apropiados y entendidos por millones de receptores. En este caso, los estudiantes de grado 11 de la Institución Educativa Antonia Santos.

Por el lado específico de la comunicación visual, se habla mucho de las “teoría de estudios visuales”, las cuales están basadas en estudios hechos por distintos medios de comunicación a lo largo de la historia.

Teoría de Estudios Visuales

La teoría de estudios visuales se desarrolla en el campo expandido de las imágenes en sus más variadas formas de tecnologización, mediatización y socialización e incluyendo procedencias diversas: arte, publicidad, diseño, cine, televisión, video, etc.¹⁰.

Al mismo tiempo, esta teoría se acondiciona a la cultura visual gracias al uso que hacen los medios de los *artefectos visuales* y su percepción que están atadas contextualmente a consideraciones históricas, sociales y políticas. Se reconoce igualmente que los artefactos visuales existen en relación a otros códigos semióticos y apelan a modos sensoriales distintos a la vista, tal es el caso del lenguaje, el sonido, la música, la gestualidad, la fotografía, entre otros.

Los medios visuales de comunicación están alcanzando una repercusión social en la cultura visual. Gracias a la fusión entre estos medios y la tecnología se ha logrado que los procesos de comunicación entre las personas oyentes y las personas con problemas o limitaciones auditivas se fortalezcan.

También ha permitido la elaboración de estrategias para la comprensión e interpretación de los mensajes. Estas estrategias están marcadas por la interacción entre el espectador y lo que observa. Lo que se define como

¹⁰ Richard, Nelly. “Estudios visuales, políticas de la mirada y crítica de las imágenes” en: Fracturas de la memoria, México: FCE, 2007, pp.95-106.

acontecimiento visual, que es una interacción basada en la comprensión de los *signos visuales*.

Teoría Semiótica de la Representación

Al hablar de interpretación o comprensión de signos y códigos visuales, es importante destacar la “teoría semiótica de representación” expuesta por Elie Rabier en el año 1886.

En la teoría semiótica de representación, Rabier manifiesta: *“La idea de los signos implica tres términos: el objeto significado, el objeto que lo significa y la inteligencia que interpreta al signo pasando de la percepción del objeto signifiante a la concepción del objeto significado”*¹¹

De acuerdo a lo anterior, es importante que tanto emisor como receptor pese a sus contadas diferencias, tengan aspectos que los identifiquen o los unan. Ya sea un contexto, una problemática o una situación determinada, esto sin demeritar el lenguaje de señas empleado por los sordos para comunicarse.

Es así, como en este caso, el objeto significado es el entorno en donde se desenvuelven y viven, en este caso Cartagena, el objeto que significaran a través de las percepciones será la realidad que ellos han construido a partir de sus experiencias y formas de vida, todo esto procesado por medio de lo visual.

Teoría del lenguaje de Señas

Ya es del conocimiento público que la lengua de señas es la lengua natural de las personas sordas. Se fundamenta en movimientos y gestos a través de las manos, los ojos, el rostro, la boca y el cuerpo. Muchos sordos se comunican con esta lengua y requieren de un intérprete o persona que la maneje para relacionarse con oyentes que no la conocen. En Colombia se le llama Lengua de Señas Colombiana¹².

El desconocimiento del lenguaje de señas ha afectado a la comprensión de los mensajes e ideas comunicativas expresadas por los sordos. Es por esto que a través de las fotografías se busca establecer un canal de comunicación entre los sordos y la población oyente, donde ambos grupos puedan no solo comunicarse sino también comprender e interpretar los mensajes correctamente.

¹¹ Mirzoeff, Nicolás. Una Introducción a la Cultura Visual. Buenos Aires –Argentina. 2003. Cap. X pág. 334.

¹² OVIEDO, Alejandro, Universidad del Valle del Cauca. Editorial Voluntad. Colombia. 2001, pag 59.

En términos generales las teorías expuestas, comprueban que sí es posible llevar a cabo procesos de comunicaciones entre distintos grupos o personas con una o varias diferencias. En el caso de sordos y oyentes, se demuestra que las imágenes contienen códigos que pueden ser universales, así mismo pueden contener mensajes visuales que vayan en relación con el entorno en donde se construyen, logrando una interpretación acertada de las mismas.

Estas teorías son el soporte y la base del proyecto de investigación “Visibilización de la comunidad sorda de Cartagena”, aplicado en la comunidad sorda de la Institución Educativa Antonia Santos. Cada una, demuestra que por medio de las imágenes se logra una comprensión adecuada de los mensajes que ellas contienen, además acoge elementos de percepción, interpretación y comunicación, aspectos que se trabajarán en el proyecto.

2.2. ESTADO DEL ARTE

Nombre del documento	UN ANALISIS PRELIMINAR DE LAS VARIABLES QUE INTERVIENE EN EL PROYECTO DE EDUCACION BILINGÜE PARA LOS SORDOS.	FACTORES ANTROPOLÓGICOS Y PSICOSOCIALES DE LA COMUNIDAD SORDA: ¿HACIA UNA "CULTURA" VISUAL?	INTEGRACION ESCOLAR DE SORDOS USUARIOS DE LA LENGUA DE SEÑAS COLOMBIANAS LCS EN COLEGIOS DISTRITALES	CIRCULO SOCIAL, CULTURAL Y DEPORTIVO DE SORDOS DE ROSARIO
Autor	Carlos Skliar	Jesús Alonso Fagunde	Secretaria de educación -2004	Mgter. Mónica Báez Lic. Sandra Bellini Lic. Verónica Biglione Fga. Gabriela Dotto
Tipo de publicación	Investigación de políticas para sordos	Articulo	Plan de desarrollo	Proyecto de investigación
Ciudad	Porto Alegre (Brasil) Universidad Federal de Río Grande do Sul	Madrid (España) UNED	Bogotá (Colombia)	Rosario (Argentina)
Tema	La educación de los sordos dentro del contexto de la problemática general de la educación	Adaptación de la comunidad de personas con discapacidad es sensoriales	Hacer realidad el derecho de acceso y permanencia en el sistema educativo dirigida a los	Informe de análisis y resultados del proyecto de alfabetización para los jóvenes de la comunidad

		englobadas en el nuevo concepto de la cultura denominada "visual"	jóvenes con discapacidad auditiva.	sorda y sus procesos de aprendizaje.
Análisis	Bajo una mirada educativa se analiza el término educación bajo el marco de la comunidad sorda. Es una reflexión que busca la inclusión de los procesos escolares de la comunidad sorda a los modelos generales de educación que forme un conjunto parcial en los procesos educativos significativos	A través del análisis del concepto "cultura sorda" se construye una reflexión que engloba a esta comunidad, en el concepto de "cultura visual" a raíz de la problemática de la transmisión escrita dentro de la misma. El individuo sordo se separa de estereotipos asociados a otros grupos con limitaciones y se dispone a enfrentarse a un mundo que ofrece recursos interactivos de lenguaje visual que	Se crea a través del reconocimiento de la multiculturalidad y la diversidad la consolidación y desarrollo de una estructura educativa orientada a la exclusión de la comunidad sorda que permita terminar un ciclo educativo escolar dentro de la sociedad oyente. Expone nuevas formas de propuestas pedagógicas para las instituciones que promueven la atención a las necesidades	Este proyecto permite crear una integración entre la cultura sorda y la cultura oyente. El deporte y la cultura se muestran como espacios de cercanía en donde sordos y oyentes pueden interactuar y conocerse entre ellos, evitando la discriminación o exclusión entre los unos y los otros. En dichos espacios confluyen la recreación, el aprendizaje mutuo y sobre todo la interacción cultural. Este proyecto

		<p>facilitan la comunicación global entre oyentes y no oyentes exponiendo también que el lenguaje de señas no es una lengua ágrafas y no se extinguirá siempre y cuando dentro de la cultura sorda se siga transmitiendo</p>	<p>educativas de este grupo poblacional. Es una propuesta de actualización curricular que brinda la opción de avanzar en la construcción de un modelo que permita una oferta educativa en condiciones de equidad.</p>	<p>incentiva a la construcción de lazos entre los miembros de la comunidad de sordos de la ciudad de Rosario en la Argentina y el resto de las personas o de la comunidad de dominante.</p>
Nombre del documento	<p>PROYECTO DE INCLUSIÓN ACADÉMICO PARA PERSONAS CON DISCAPACIDAD AUDITIVA</p>	<p>BILINGÜISMO: LA COMUNICACIÓN PERFECTA PARA LA COMUNIDAD SORDA</p>	<p>LA COMUNIDAD SORDA DE CARACAS. UNA NARRATIVA DE SU MUNDO.</p>	<p>EDUCACIÓN SUPERIOR PARA SORDOS</p>
Autor	<p>UTB</p>	<p>Yelitz López Franco</p>	<p>Ana María Morales</p>	<p>Miryam Anzola – Aníbal León – Pedro Rivas</p>
Tipo de publicación	<p>Proyecto Social</p>	<p>Tesis de Grado-Licenciatura en Educación especial</p>	<p>Tesis de Grado-Doctorado en educación</p>	<p>Artículo investigativo</p>
Ciudad	<p>Cartagena-Bolívar</p>	<p>Cuernavaca-Morelos</p>	<p>Rosario Argentina</p>	<p>Venezuela – Universidad de</p>

	Universidad latinoamericana de Morelos	Universidad latinoamericana de Morelos	Universidad Pedagógica experimental Libertador	los Andes
Tema	Acceso a la educación superior por parte de los miembros de la comunidad de sordos de la ciudad de Cartagena	Desarrollo humano diferencial	Educación especial y desarrollo cultural de la comunidad sorda	Educación básica integral hacia la comunidad de estudiantes sordos
Nombre del documento	PROYECTO DE INCLUSIÓN ACADÉMICO PARA PERSONAS CON DISCAPACIDAD AUDITIVA	BILINGÜISMO: LA COMUNICACIÓN PERFECTA PARA LA COMUNIDAD SORDA	LA COMUNIDAD SORDA DE CARACAS. UNA NARRATIVA DE SU MUNDO.	EDUCACIÓN SUPERIOR PARA SORDOS
Autor	UTB	Yelitz López Franco	Ana María Morales	Miryam Anzola – Aníbal León – Pedro Rivas
Análisis	Este proyecto pretende incluir a los miembros de la comunidad sorda de Cartagena en el proceso de educación superior. Pretende contribuir a la formación de profesionales sin importar sus limitaciones.	Este proyecto busca dar a conocer las formas de comunicación de la comunidad sorda. Muestra el Lenguaje de Señas y la comunicación escrita como las herramientas de expresión de una cultura	Construcción de una teoría sustantiva sobre la comunidad sorda de Caracas emergida de la narración e interpretación de los imaginarios simbólicos que como grupo lingüístico diferente han	Es un proyecto que brinda la postulación de dos concepciones de psicolingüística y sociolingüística en torno a la problemática de la discapacidad auditiva. Expone una construcción de marco teórico y legal que busca garantizar el derecho a la

	Siendo esto importante para la ciudad pues los integra como miembros activos de la sociedad Cartagenera.	que está siendo olvidada. Mostrando la relevancia que tiene la comunicación de esta cultura y como incide ese aspecto en su desarrollo.	desarrollado gracias a la lengua de señas que los han llevado a constituirse como un colectivo basado en valores, costumbres y tradiciones que se han mantenido a los largo de los años. Lo que lleva a situarlos como un ejemplo para el resto de comunidades con las mismas limitaciones.	equiparación de oportunidades a las personas con discapacidades. Acapara el sistema de lengua de señas de Venezuela, la explicación del mismo contextualizando o al lector en pro de darle concreción a la propuesta de incorporar a la población sorda en la población universitaria.
Nombre del documento	LA CULTURA SORDA NOTAS PARA ABORDAR UN CONCEPTO EMERGENTE	PARA UN	LAS NECESIDADES EDUCATIVAS DE LOS ALUMNOS SORDOS. ASPECTOS A CONSIDERAR	
Autor	Alejandro Oviedo		Antonio Villalba Pérez	
Tipo de publicación	Articulo		Articulo	
Ciudad	Berlín -Alemania		Valencia-España	
Tema	Acepciones del término "cultura sorda" definiciones e historia		Deficiencia auditiva, desarrollo cognitivo, procesos de comprensión lectora del niño sordo	

<p>Análisis</p>	<p>A partir de los contextos, y las características equivalentes a las costumbres, tradiciones que conforman a la comunidad sorda, el artículo analiza el término “cultura sorda” dentro de un marco de referencia que incluye las prácticas y el modo de vivir de los sordo mudos relacionándolos con el mecanismo cultural de los oyentes.</p>	<p>Este proyecto enmarca dentro de un análisis de las peculiaridades de la población escolar de niños sordos, la concienciación de la importancia en cuanto a intervención escolar en los mismos, así pues incurre en un modo de reflexión y propuestas de acción y actuación que permitan establecer las necesidades especiales escolares a las que debe recurrir un niño invitando a conocerlas desde fondo para saber cómo satisfacerlas. Hace una conexión que establece el desarrollo cognitivo, las características del lenguaje, y la comprensión lectora como factores primordiales para este proceso.</p>
------------------------	--	--

2.2.1. ANALISIS DE LOS ESTUDIOS DEL ESTADO DEL ARTE

Las teorías o ideas relacionadas en cada uno de los proyectos examinados evidencian 5 aspectos que serán explicados detalladamente a continuación:

□ **Acceso a la educación : Reformas, reflexiones y propuestas en los procesos educativos incluyentes de la comunidad sorda**

Análisis: Dentro de la evaluación de las propuestas consideradas, existen concepciones que establecen nuevos modelos de enseñanza en los procesos educativos, que se adhieran a las medidas especiales requeridas por el niño sordo. Es así pues, como de esta forma, encontramos dentro de los proyectos estudiados, la exposición de políticas y modalidades que adapten la inclusión de la comunidad sorda en el marco educativo del oyente. Estos procesos articulan conceptos y contextualizan las funciones las áreas claves de acción para el desarrollo de esta propuesta: Adaptación de instituciones para el reconocimiento y recibimiento de niños con discapacidad auditiva, modelos en los proyectos educativos que incluyan dentro de su programa escolar la modalidad de clases para sordos, inclusión de intérpretes especializados en las instituciones entre otros.

Estos objetivos pedagógicos deben responder a los propósitos generales de la educación del sordo en cuanto a calidad y pertinencia en donde sea evidente la ventaja educativa que deberían tener este tipo de población, promoviendo el libre desarrollo cognitivo y social de esta comunidad.

□ **Integración y adaptación de la cultura sorda en la comunidad oyente**

Análisis: Dentro de los proyectos examinados se suscriben principios que engloban el concepto de “la cultura sorda” a través de un marco que desarrolla la problemática de la adaptación de las personas que pertenecen a esta comunidad, a los procesos sociales, culturales, educativos y comunicacionales de la comunidad oyente.

En este contexto, los proyectos tienen plasmada una línea clara enfocada en el estudio de la integración benéfica a partir de criterios relevantes, como estereotipos, exclusión, actualizaciones curriculares, proyectos de alfabetización, módulos institucionales, consolidación de multiculturalidad, que permitan el reconocimiento de la necesidad de mantener procesos de integración desde el

nivel más básico posible en cuanto a aprendizaje y necesidades para la adaptación de las personas con esta limitación.

Entre esta selección se hace como sugerencia hacer partícipe al sector gubernamental y al sector privado considerando que la participación de ambos promueva el desarrollo y la producción de este objetivo, para poder lograr proyectos sostenibles que privilegien las propuestas más eficientes para la integración de esta comunidad como miembros activos en la sociedad.

□ **Procesos de comunicación de las comunidad con limitaciones auditivas**

Análisis: Conocer las formas de comunicación de la comunidad sorda muestra un claro interés en el estudio de la lengua de señas y la comunicación escrita de la comunidad sorda dentro del bilingüismo que ellos manejan. Estos procesos de comunicación ofrecen un significado y un contenido suficiente de información en donde se puede interpretar la ideología, los principios, los valores predominantes y demás atributos de esta comunidad. Se muestra la importancia de estos procesos como medios de expresión de esta cultura y se toman de referencia como índices para su desarrollo.

Como comunidad comparten procesos lingüísticos que conforman un elemento de cohesión en este grupo,. Es un resultado de interacción que le permite al oyente interpretar la adaptación creativa que ellos tienen al no tener la capacidad del habla. Es por eso que se valora la importancia de mantener, y valorar la importancia de estos rasgos culturales, como aspectos de su identidad.

□ **Explicación y definición: Reconocimiento del concepto “ Cultura Sorda”**

Desde la preocupación de delimitar el concepto de “cultura sorda” los proyectos evaluados intentan contextualizar los distintos significados que giran en torno a ella. Se busca precisar algunas percepciones de ese término y se procede al análisis de los diferentes aspectos que la conforman desde sus orígenes: los patrones culturales más dominantes, los términos comunes utilizados en la comunidad sorda, toda clase de comunicación establecida, conductas asociadas a los valores culturales, su idioma, la lengua de señas y la cultura visual en la que se encuentran sumergidos en el entorno social de los oyentes.

Así mismo se detienen en la terminología de “sordo “explicando un poco más a fondo este concepto.

En cada proyecto que toca este punto se le da un espacio relevante a la adecuación del término “cultura sorda” dentro de la comunidad oyente, todo esto enmarcado en aspectos como regla de conductas, costumbres, tradiciones,

valores culturales, que buscan sensibilizar a la comunidad oyente en cuanto a la interpretación de las personas sordas.

□ **Desarrollo y contextualización en los procesos Psicológicos y cognitivos de la comunidad sorda**

Análisis: Se analiza la evidencia disponible a través de las investigaciones el desarrollo psicológico, cognitivo social y emocional de los niños sordos en contexto con los múltiples factores que lo rodean, educación familia, relaciones sociales, entorno, formas de interacción etc. Se evidencia también en las investigaciones que se refieren a la limitación auditiva como un factor diferencial al momento de establecer una relación adecuada en cuanto a la interacción con el medio al estar limitado notablemente en la capacidad para construir una realidad o un conocimiento que implica una adaptación diferente a la del oyente. Además explican los aspectos evolutivos del desarrollo cognitivo de un sordo que es igual a la del oyente, aunque en la absorción de las percepciones de la realidad, presentan un mayor retraso. Evalúan entonces la manera de pensamientos deductivos e hipotéticos de esta comunidad, las dificultades, los objetivos alcanzados progresivamente a través del desarrollo de la personalidad del individuo y de su crecimiento, funcionamiento de mediadores simbólicos. Se establece que el objetivo de los estudios es garantizar la comunicación e interacción de los niños sordos y su interpretación para hacerlos partícipes en las mismas formaciones y tópicos culturales que la comunidad oyente para que estos desarrollos cognitivos y psicológicos sean siempre de la manera más precisa.

2.3. MARCO CONCEPTUAL

Los conceptos empleados durante el desarrollo de esta investigación son los están expuestos a continuación. La definición de cada uno de estos conceptos fue tomada o construida con ayuda del Diccionario de la Real Academia Española 2014:

Limitado Auditivo: Es una expresión genérica que se utiliza para definir una persona que posea una pérdida auditiva.

Limitación: Condición que limita o dificulta el desarrollo de una cosa

Sordos: Es aquella persona que presenta una pérdida auditiva mayor de noventa Decibelios (90) que le impide adquirir y utilizar el lenguaje oral en forma adecuada.

Oyentes: Persona que puede oír y no tiene mermada sus facultades auditivas. Capacidad de un individuo para percibir un sonido.

Comunicación: Es un proceso social en el cual es necesario como mínimo que haya dos personas en situación de interrelación de ideas o mensajes, un emisor o locutor y un receptor.

Cultura: Conjunto de conocimientos, ideas, tradiciones, valores, normas y actitudes que son aprendidos y transmitidos de una generación a otra parte de los miembros de una sociedad. Por lo tanto, es un factor que determina y condiciona la conducta humana.

Cultura Dominante: Es una cultura que expresa los valores centrales que comparten la mayoría de los miembros de una comunidad cultural.

Cultura Sorda: Colectivo de personas miembros de una comunidad que comparte valores, una identidad común que gira en torno a la lengua de señas y una concepción estrictamente del mundo basada en lo visual.

Comunidad: Conjunto de individuos que forman parte de un pueblo o nación y están vinculados por intereses comunes.

Bilingüismo: Uso habitual de dos lenguas en una misma comunidad lingüística.

Intérprete para Sordos: Personas con amplios conocimientos de la Lengua Manual Colombiana que puede realizar interpretación simultánea del español hablado en la Lengua manual y viceversa.

Lengua de Señas: Es la lengua natural de las personas sordas.

Signar: Concepto dado al proceso de comunicación que se da mediante la lengua de señas

Fotografía: La fotografía es aquella forma de arte que utiliza para sus fines la técnica de grabar imágenes sobre un material sensible a la luz, en base a ciertos fenómenos ópticos y químicos.

Imagen: Es una representación visual, que manifiesta la apariencia visual de un objeto real o imaginario

Percepción: La percepción obedece a los estímulos cerebrales logrados a través de los 5 sentidos, vista, olfato, tacto, auditivo y gusto, los cuales dan una realidad física del entorno.

Interpretación: Es un proceso creativo de comunicación, entendido como el “arte” de conectar intelectual y emocionalmente algún objeto o sujeto con la emisión de juicios y valores personales

Inclusión: Juntar, agrupar, unir o congregar personas, animales u objetos porque simplemente existe relación entre sí. Con tal connotación, este término surge en los años 90, con intención de substituir al de integración social: proceso dinámico, multifactorial, que posibilita, a las personas inmersas en un sistema marginal, participar del nivel mínimo de bienestar socio-vital alcanzado en un país determinado.

Comprensión: Es un proceso de creación mental por el que, partiendo de ciertos datos aportados por un emisor, el receptor crea una imagen del mensaje que se le quiere transmitir.

CAPÍTULO III: DISEÑO METODOLÓGICO

3.1 TIPO DE INVESTIGACIÓN

Por medio de la formulación inicial de una pregunta se pretende investigar, obtener y analizar nuevos datos e instrumentos que permitan conducir el núcleo problemático del proyecto de una forma más específica lo que conlleva a que se realice un tipo de investigación explorativa y de observación directa.

Así mismo se pretende comparar la situación existente, suscribiendo la información recogida, a un gran número de factores relacionados que se hallen dentro de la investigación o solo a unos cuantos aspectos obtenidos a través de las técnicas de recolección de información, por lo tanto, también ahonda en la investigación descriptiva.

Al examinar entonces, los fenómenos sociales de la población sorda en materia de inclusión y visibilizarían dentro de la comunidad cartagenera, y su manera de establecer vínculos a través de la comunicación, (en nuestro caso la fotografía), se pretende recoger una gran cantidad de información que nos permita analizar los factores importantes que deben ser relevantes dentro de nuestro proyecto por lo tanto los datos descriptivos serán presentados de manera cualitativa.

3.2 POBLACIÓN Y MUESTRA

La población con la que se trabajará en este proyecto está determinada por los estudiantes de grado 11 de la Institución Educativa Antonia Santos, quienes presentan limitaciones auditivas que los incluyen en la población sorda de la ciudad de Cartagena. La Institución Educativa se encuentra ubicada en el barrio Pie de la Popa y cuenta con un aula para los estudiantes de este grado.

Para la muestra se extraerá una cantidad de 10 estudiantes de la población de grado 11, con los que se llevará a cabo el proceso de investigación.

3.3 TÉCNICA DE RECOLECCIÓN DE INFORMACIÓN

- **Instrumentos:** Encuesta, Ficha de Observación.
- **Técnica: Encuesta-** Técnica de recolección de información en donde el investigador observa y analiza más no modifica el proceso que está observando. Mediante un conjunto de preguntas que son dirigidas a una muestra representativa de la población que se elige para ser objeto de estudio se pretende recolectar información que datan de opinión, testimonios, características o hechos que se pretenden analizar. Las preguntas deben ser lo más específicas posibles y dirigidas para la obtención de respuestas que se adecuen a la naturaleza de lo investigado.
- **Observación:** Técnica que permite al investigador observar el objeto de estudio y verificar todo el proceso del trabajo. El objetivo primordial de esta modalidad es observar a las personas en un contexto real en sus actividades de grupo y como miembros de una investigación. Permite establecer el quién, el por qué, el dónde, y cuanto tiempo dura el proceso de recolección de información y la manera en cómo se desarrollan los componentes que incluye la investigación.

3.4. ASPECTOS ADMINISTRATIVOS

3.4.1 RECURSOS

1. **Recursos humanos:** Participan investigadores, colaboradores y la población con la que se está llevando a cabo el proyecto, asesor temático, estudiantes sordos, intérprete, asesores metodológicos, fonoaudiólogo.
2. **Equipos:** Grabadoras, videograbadoras, cámaras, computador, memorias, impresora, celular.

3.4.2. PRESUPUESTO

RUBRO	CANTIDAD	VALOR UNITARIO	VALOR TOTAL
RECURSOS MATERIALES			
Resma de papel	2	\$9.000	\$18.000
Bolígrafo	3	\$700	\$2.100
Lápiz	2	\$500	\$1000
Borrador	1	\$200	\$200
Fólder	1	\$ 2.000	\$ 2.000
Llamadas	20	\$ 200	\$4.000
Tinta para impresión	2 / recarga	\$ 8.700	\$ 17.400
Copias	200	\$ 100	\$20.000
Refrigerio para los estudiantes –Salida	6	\$28.000	\$28.000
anillado	2	\$ 16000	\$24.000
Horas/internet público	5	\$1.000	\$5.000
Servicio de transporte	90	\$ 1.200	\$ 111.600
TOTAL			233.300
		IMPREVISTOS	10.000
		TOTAL	243.300

3.5. CRONOGRAMA

Meses				
Actividades	Agosto 2013	Septiembre 2013	Abril 2014	Junio 2014
Formulación de la pregunta investigativa	█			
Diseño del proyecto		█		
Entrega de informe de avances		█	█	
Diseño de encuesta			█	
Entrega de segundo informe de avances			█	
Diseño del tipo de investigación			█	
Organización			█	
Aplicación de las encuestas y taller fotográfico			█	
Análisis y redacción –Salida captura de fotos estudiantes			█	
Entrega de Tesis				█

4. RECOLECCIÓN DE INFORMACIÓN

Las herramientas más oportunas para la recolección de información de acuerdo a la modalidad cualitativa son la entrevista y fuentes bibliográficas. En este sentido, las herramientas se reúnen en dos fuentes de información principales:

4.1. FORMATO DE ENCUESTA

Encuesta aplicada en la ciudad de Cartagena a 20 jóvenes entre los 19 y los 30 años de edad. 10 de marzo de 2014.

Universidad de Cartagena

VISIBILIZACIÓN DE LA COMUNIDAD SORDA EN
CARTAGENA



Encuesta aplicada para comprobar qué tan visible es la comunidad de sordos en la ciudad, como parte de un proyecto de estudiantes de 10 semestre de comunicación social de la Universidad de Cartagena.

1) ¿Qué tanto conoce sobre la comunidad sorda en Cartagena?

Mucho _____ Poco _____ Nada_____

2) ¿Tiene usted algún familiar, amigo o conocido sordo?

Sí_____

No_____

3) ¿Sabe usted cómo se comunican las personas sordas?

Sí_____

No_____

4) ¿Entiende y maneja usted el lenguaje de señas?

Sí_____

No_____

5) ¿Cree usted que la comunidad sorda es visible y/o tiene oportunidad en las siguientes dinámicas sociales?:

a. Instituciones Educativas

Sí_____

No_____

b. Gremio Político

Sí_____

No_____

c. Oportunidades laborales

Sí_____

No_____

6) ¿Estaría interesado en asistir a una muestra fotográfica de imágenes captadas por un grupo de jóvenes sordos de la ciudad?

Sí _____

No_____

4.1.1.TABLA DE RESULTADOS

1.	Mucho 4	Poco 10	Nada 6
2.	Si 12	No 8	
3.	Si 16	No 4	
4.	Si 0	No 20	
5.a	Si 15	No 5	
5.b	Si 3	No 17	
5.c	Si 11	No 9	
6.	Si 19	No 1	

4.1.2. ANÁLISIS DE RESULTADOS

Según la información proporcionada por las personas a quienes se le aplicó la encuesta, se logra identificar que la noción que tienen estas acerca de la comunidad sorda de la ciudad de Cartagena es escasa, pese a que la gran mayoría conoce alguna persona con esta discapacidad.

En cuanto a la forma como se comunican las personas sordas, el 60% de los encuestados manifestaron que sí la conocen. Pero al preguntar si manejan el lenguaje que dicha población emplea para comunicarse, el 100% respondió que no, lo cual nos confirma que el desconocimiento y la falta del manejo de este lenguaje es un factor que conlleva a la poca visibilidad de dicha población.

Sobre las dinámicas sociales el 75% de las personas expresaron que consideran que la comunidad sorda de la ciudad tiene acceso a la educación y un 55% cree que estos cuentan con oportunidades de trabajo. Todo lo contrario sucede con la

posibilidad para aspirar a cargos o ser parte de gremios políticos, donde sólo un 15% de la población encuestada manifestó que sí las tienen.

En lo que respecta al interés de los cartageneros por asistir a una exposición fotográfica de imágenes capturadas por jóvenes sordos, el 95% de los encuestados demostraron interés por lo que se puede asumir que hay una expectativa de la población por conocer e involucrarse de alguna manera con la comunidad sorda de la ciudad.

Encuesta aplicada en la ciudad de Cartagena a profesionales de las Ciencias Sociales, Ciencias Humanas, Publicidad y Fotografía.



1. ¿Cree usted que una persona sorda tenga una percepción diferente a la de un oyente respecto a la realidad social de Cartagena? ¿Por qué?

2. ¿Cree usted que por medio de imágenes una persona puede dar a conocer su manera de pensar o de percibir algún tema o situación determinada? Explique su respuesta.

RESPUESTA OBTENIDAS:

Carlos Vélez Vásquez

Publicista

1) Por medio de la fotografía se pueden decodificar e identificar lo que algo o alguien quiere decir, la imagen podría ser la publicidad del producto que quieres vender en este caso la composición de la realidad que ellos quieren mostrar.

2) “No, pienso que todos tenemos la misma técnica, la misma creatividad y las mismas capacidades de recrear nuestros pensamientos o nuestra propia manera

de pensar, nuestros pensamientos siempre estarán comprometidos o relacionados con la realidad que vivimos si hablamos de percepción.”

Álvaro Delgado

Fotógrafo

- 1) No, porque son personas independientemente de la discapacidad que puedan tener.
- 2) Si... yo creo que las fotos hablan mucho de la persona que las toma... sobre todo lo que elige fotografiar... por lo regular fotografía lo que le gusta, como le gusta, lo que le llama la atención.

Leonardo Ramírez

Diseñador Gráfico

- 1) “No, todos tenemos la misma capacidad de emitir juicios de valor con respecto a cualquier situación que se desarrolle en el contexto donde vivimos sin importar nuestro perfil sociocultural, estrato social, manera de comunicarse incluyendo cualquier tipo de limitación.”
- 2) “Los sordos tienen la posibilidad hoy en día plasmar sus ideas, sentimientos y pensamientos a través de la fotografía y diferentes medios gráficos, las artes gráficas son completamente visuales estas les permitirán sin necesidad de utilizar el sentido del habla, expresarse libremente y que de algún modo estos logren captar la atención de cualquier persona.”

Silvana Diazgranado

Psicóloga

- 1) No, porque todos los procesos mentales que implican el conocimiento son utilizados de la misma manera tanto en personas sordas como en oyentes . Esto refiriéndonos a la percepción y aprendizaje.
- 2) Basándonos en el proceso de cognición de los seres humanos, los estímulos y las reacciones sobre lo que se percibe de la realidad a través de los ojos es

totalmente diferente debido a que los sordos son netamente visuales, se fijan en elementos que el resto de la población ignora o no detalla a profundidad. Por lo que para ellos podría ser más fácil construir ideas y plasmar opiniones en fotografías.

Jorge Barrera

Fotógrafo aficionado

1) Sí. Pero a pesar de ser diferentes no son erradas o alejadas de la realidad. Las percepciones de una persona con discapacidad auditiva estaría solamente limitada a aquello que no escucha, pero las cosas que ve, siente y conoce le ayudan a construir una imagen del “mundo en el que vive que aunque no sea exactamente idéntica a la de los demás, siempre guardan un grado de familiaridad entre ellas, debido a que ambos comparten la misma realidad.

2) Sí. La fotografía además de dar a conocer percepciones ajenas, puede ayudar a cambiar las propias por medio de procesos de retroalimentación en donde una persona puede comparar su percepción de x temas con la percepción plasmada en alguna imagen que haga alusión al mismo tema y así, esta persona puede construir una nueva idea o cambiar su percepción.

Juan Pájaro

Comunicador Social

1) En verdad sí creo que tenga una percepción diferente de la realidad social de Cartagena, pues cada grupo de personas con características diferentes tienden a crear su propia realidad, por lo que en esta “diferencia” en la manera de vivir la ciudad es en dónde pueden haber puntos en que se encuentren las percepciones particulares de ese grupo que si bien pueden coincidir o no con las que tienen la sociedad en general.

2) Si, si lo creo. La imagen es el medio de expresión por excelencia del ser humano y a través del tiempo hemos desarrollado una serie de convenciones que nos permiten transmitir sentidos y significaciones a través de estas, un ejemplo es que las fotos de blanco y negro se utilicen para acentuar emociones fuertes y así muchas otras cosas.

Rut Martínez

Diseñadora Gráfica

1) Yo creo que sí. Esa persona se evita tener que escuchar todos los ruidos y sonidos característicos de la ciudad de Cartagena, quienes la habitamos sabemos lo caótica que puede llegar a ser, no solo por el ruido de buses, busetas, el ruido de autos, los pick ups o los vendedores ambulantes, sino también porque las personas cartageneras tendemos a hablar con un tono de voz alto, así que en ese orden de ideas claro que cambia la concepción que se tiene de la ciudad, quienes oímos la podemos percibir como una ciudad mucho más caótica a la interpretación que un simple paisaje puede ofrecernos.

2) Creo que sí, el lenguaje visual nos permite dar muchas interpretaciones a un signo o imagen, el único obstáculo que podríamos tener en este tipo de comunicación son la multiplicidad de significados que esa imagen pueda tener partiendo de los contextos en los que se le utilice.

Isela Salinas

Trabajadora Social

1) La percepción de las personas varía según su realidad social, o el contexto donde crezca. Por lo mismo estaríamos hablando que no importa si tiene alguna discapacidad física o no, aquí no varía la lectura que le des a la realidad social, hables o no, seas oyente o seas sordo, de todas maneras la realidad social la vives, la sientes, y aunque también no escuchas, podría ser coincidir en la forma como la vean las personas sin discapacidad.

Esta pregunta está relacionada con una de las formas que tiene el ser humano para expresar lo que piensa, su historia y muchas situaciones. Recuerda en tiempos de las cavernas, los pictogramas que hacían en las paredes, era una forma de mostrar por medio del lenguaje lo que estaban viviendo

2) El lenguaje humano es muy nutrido, y las formas también, esa forma es la más antigua, y aun hoy se usa para comunicar algunas situaciones de las realidades sociales del mundo, fotografías, esculturas, retratos, hacen parte de como la humanidad describe los momentos, incluso se utiliza la música, el arte, la lírica.

Claudia Espinoza

Comunicadora Social

1) Definitivamente sí. En unas circunstancias disparejas y con una condición que los hace “diferentes” una persona cuyo sentido de la audición es limitado tiene una visión totalmente diferente de lo que es la realidad social porque su realidad más inmediata se ve influenciada de manera directa por su condición de sordera. Ahora bien, para el caso específico de Cartagena, en donde hasta las personas sin ningún tipo de discapacidad se ven limitadas en sus oportunidades (tanto laborales como de estudios, y de ascenso social) para una persona sorda el enfrentar a una sociedad exclusivista, discriminante y elitista es mucho más difícil para poder abrirse campo y superar su modo de vida a través del esfuerzo y la dedicación.

2) Si y de hecho esta representa una alternativa más clara y comprensible en algunos casos. En el caso de la gente sorda (que generalmente también es muda por su incapacidad de aprendizaje al no poder escuchar) se convierte en una oportunidad valiosísima de expresar su opinión sobre ciertos temas en específico que de otra manera no podrían dar a conocer.

4.1.3. ANÁLISIS ENCUESTAS

Luego de la aplicación de las encuestas se puede inferir que para las personas conocedoras del mundo de la fotografía, los símbolos e imágenes las limitaciones o discapacidades auditivas no son un factor influyente que altere la significación que puede elaborar alguien de la realidad que atraviesa el contexto en donde este se desenvuelve.

Los procesos de aprendizajes, las experiencias y la adaptación a determinado entorno provienen de la capacidad cognitiva de cada persona, ayudada por las sensaciones que perciben a través de sus órganos sensoriales, es así que se podría determinar por medio de las respuestas, que no se considera como un impedimento o como un factor que diferencie la percepción de la realidad de una persona sorda u oyente.

En el caso de los sordos, está claro que son personas con una limitación pero también es cierto que no solo por ese canal o sentido (audición) entre toda la información necesaria para construir opiniones o percepciones, ya que estas personas cuentan con otras capacidades que les permiten interpretar todo lo que nos rodea y no las limita por completo de conocer su realidad.

Tanto personas oyentes como personas sordas, cuentan con la capacidad de expresarnos a través del lenguaje que no solo se limita a la expresión oral ni escrita, todos los estímulos que entren por medio de nuestros órganos sensoriales van a enviar una señal a nuestro cerebro que terminara con una sensación o percepción que comunica algo, por lo tanto, una imagen es claramente un estímulo visual que cada uno interpretará y comunicará a su manera.

5. DIARIO DE CAMPO

Personas que participaron en el trabajo de campo:

Osiris Castillo (Intérprete de estudiantes sordos de la (IEAS) Institución Educativa Antonia Santos)

Álvaro Delgado (Tallerista y dotador de 2 cámaras réflex Nikon)

Gilberto Morales (Patrocinador-gerente de RETURISCOL)

Lunes 7 de abril de 2014

Lugar:(IEAS) Institución Educativa Antonia Santos

“Taller de fotografía”

A las 9:00 am se comenzó a dictar un taller de fotografía básica dirigido por el fotógrafo Álvaro Delgado De los Ríos acompañado por Johana Peña en representación del grupo de trabajo y Osiris Castillo como intérprete de los estudiantes.

En este taller se abarcaron los temas de exposición, velocidad, composición y luz. De los 6 estudiantes sordos de grado 11º de la IEAS, asistieron 5 ese día.

Todos se vieron entusiasmados con las cámaras y captaron las ideas con rapidez lo cual hizo del taller un momento ameno y de diversión en el que aprendieron a usar las cámaras réflex en cuestión de minutos.

Aunque se pensó dictar el taller con diapositivas llevando un orden en particular de las temáticas, estas no fueron necesarias en vista al constante dialogo y reciprocidad entre los estudiantes y el fotógrafo quien dicto el taller. Los estudiantes no miraron la pantalla del computador para seguir las ideas generales y cada 5 minutos intervenían haciendo preguntas y comentarios. Por esto el taller fluyó por sí solo basándonos en las preguntas de los estudiantes y la práctica.

La actividad finalizó a las 10:00 am aproximadamente.

Registro fotográfico- día 7 de abril:



Jueves 10 de abril de 2014

Lugar: (IEAS) Institución Educativa Antonia Santos/Centro Histórico de Cartagena

“Salida a tomar fotos en el Centro Histórico con los estudiantes de la IEAS”

Siendo las 8:30 am los integrantes del proyecto de grado nos encontramos en la entrada del colegio para recoger a los estudiantes sordos e intérprete y dirigimos hacia el Centro Histórico a poner en práctica lo aprendido en el taller.

Para la realización del recorrido se contó con el patrocinio de la agencia RETURISCOL (Agencia receptiva especializada en la gerencia e integración de servicios turísticos) gracias a su gerente Gilberto Morales quien facilitó el servicio de transporte ida y vuelta en esta salida de campo.

En esta salida también se contó con el acompañamiento del fotógrafo Álvaro Delgado quien durante el recorrido y llegada al el centro histórico, le explicó a uno de los estudiantes (quien no asistió a clase el día del taller) cómo usar la cámara y los conceptos básicos vistos en el taller.

El punto de inicio de la jornada fue en las bóvedas de Cartagena. Con la ayuda de la intérprete se dividieron a los muchachos en 2 grupos de 3 para que trabajaran con las 2 cámaras disponibles. La dinámica fue que cada uno tomara fotos durante 10 minutos de todo lo que les expresara el amor por la ciudad y se rotara la cámara en el mismo grupo. Durante el acompañamiento los estudiantes estuvieron cómodos, todo transcurrió de manera normal y todo el tiempo demostraron su entusiasmo.

Se tomaron fotos entre ellos y de vez en cuando se desenfocaban de la actividad. Pero con la colaboración de la intérprete se les hablaba y así se lograba que se encarrilaran nuevamente al camino del proyecto.

Se terminó el recorrido en la Plaza de San Diego para tomar un refrigerio y desde ese punto se regresó hasta las bóvedas donde el conductor del bus conduciría a los estudiantes a las 11:00 am, nuevamente hacía el colegio.

Al llegar al plantel a dejar a la intérprete y al estudiante, se acordó la próxima cita en la que ellos escogerían sus fotos para la exposición que se piensa llevar a cabo a finales del mes de mayo.

Registro fotográfico-día 10 de abril:



Grupo de estudiantes de grado 11 de la Institución Educativa Antonia Santos.





Martes 22 de abril 2014

Lugar:(IEAS) Institución Educativa Antonia Santos

“Visita a los estudiantes para selección de fotografías”

A las 8:30 am se llevó a cabo la visita a los estudiantes de grado 11 de la IEAS para que hicieran una selección de 5 fotografías cada uno para la realización del libro de fotos “Voces Plasmadas”. El cual se presentará en una exposición que se tiene planeada para finales del mes de mayo.

Además de seleccionar las fotografías los estudiantes, con ayuda de su intérprete, escribieron cómo se sintieron en la salida a tomar fotos y qué les pareció la experiencia. Estos textos se usaron como parte del diseño del libro “voces Plasmadas” que se entregará como producto final de este proyecto de grado.

Registro fotográfico-día 22 de abril:





Lunes 5 de mayo de 2014

Lugar:(IEAS) Institución Educativa Antonia Santos

“Visita a los estudiantes para redacción de pie de fotos”

A las 8:00 am se hizo la visita a los estudiantes sordos para intentar guiarlos en la construcción de los pie de fotos de las imágenes, con ayuda de la intérprete se pudieron redactar los pie de fotos para cada imagen seleccionada.

Se tuvo aproximadamente 15 minutos con cada estudiante para que escribieran un pie de foto por imagen seleccionada.

Osiris Castillo, La intérprete, sugirió que alguno de los integrantes del grupo de investigación escribiera lo que cada joven decía, ya que la expresión escrita es muy difícil para ellos. Se siguieron las sugerencias y se logró escribir lo que cada uno expresaba respecto a sus fotos.

Esta visita finalizó a las 10:00 am con la promesa de que la próxima vez que los veríamos (a los estudiantes) sería en una exposición de sus fotografías.

Registro fotográfico-día 5 de mayo:



Viernes 6 de junio de 2014

Lugar: Claustro San Agustín Universidad de Cartagena

A las 9 de la mañana se llevó a cabo en los pasillos del Claustro San Agustín de la Universidad de Cartagena la exposición fotográfica del libro Voces Plasmadas. Espacio en donde los jóvenes sordos de grado 11 de la Institución Educativa Antonia Santos, tuvieron la oportunidad de interactuar con los cartageneros que observaron la muestra fotográfica.

Con la ayuda de la intérprete, los cartageneros y la comunidad universitaria de la UdC lograron comunicarse con los jóvenes sordos y así mismo, pudieron comprender lo que ellos quisieron plasmar en las fotos.

Registro Fotográfico- día 6 de junio:



Retroalimentación de la experiencia con el grupo de jóvenes sordos, estudiantes de grado 11 de la Institución Educativa Antonia Santos.

Preguntas:

1. ¿Cómo se sintieron tomando fotos?
2. ¿Vieron la ciudad de una manera diferente?
3. ¿En qué pensaban antes de tomar una foto?

Respuestas y reacciones:

CARLOS RAMOS

1. Bien. Aprendí a tomar muchas fotos con la explicación de ustedes
2. Sí. Miré en la ciudad de Cartagena casas muy grandes y hermosas, otras pequeñas con diferentes colores que cambian con los rayos del sol.
3. Pensaba que no podía pero fui, me gustó y aprendí mucho gracias a la paciencia y ayuda de ustedes. Dios los bendiga.

GEINIS BARRIOS

1. Me sentí feliz. Sentí que me comunicaba con las fotos.
2. Sí. Con el lente miré diferente. Alejaba y acercaba las cosas.
3. Pensaba que era difícil pero fue fácil y me gustó mucho.

RUBEN MOSCOTE

1. Me sentí muy feliz tomando fotos.
2. Me sentí feliz. Me gustó tomar fotos en el túnel. También a la naturaleza frente al mar y lo histórico de Cartagena.

3. Yo pensé que fue muy bueno. Me gusta tomar fotos y aprendí mucho del taller. Gracias.

RUSBEL POLO

1. Estaba muy feliz.

2. Sí. La ciudad estaba muy hermosa y pude ver diferentes arquitecturas. 3 .Yo tenía miedo de tomar una foto.

SNEIDER CASTELLÓN

1. Me sentí muy bien tomando fotos. Aprendí mucho y me gustaría trabajar en un futuro con este bello arte de la fotografía.

2. Sí. Muy bonita. Miré a Cartagena artísticamente.

3. Pensé que no podía aprender pero aprendí. Lo difícil fue la exposición pero luego aprendí. Me gustaría explicarles a mis amigos y familiares cómo tomar fotos bonitas.

WILLIAM CASTRO

1. Me sentí asustado pero después me pasó el susto cuando empecé a tomar fotos.

2. Vi la ciudad de una forma diferente. Estoy feliz de aprender una nueva forma de comunicarme.

3. Pensaba muchas cosas: cómo la tomo, dónde iré. Me sentí feliz y aprendí muchas cosas.

6. FOTOGRAFIAS

Las fotos expuestas a continuación son las seleccionadas para el libro de fotografías, en donde los estudiantes de grado 11 de la Institución Educativa Antonia Santos plasman la percepción que tienen sobre la realidad de la ciudad de Cartagena.

Fueron escogidos 6 jóvenes sordos, quienes seleccionaron a su parecer 5 fotos cada uno en donde expresaron sus opiniones.

CARLOS RAMOS GARCÍA



“Me gustan los diferentes colores del cielo y el azul del mar. El trabajador limpia para que se vea más bella mi ciudad.”



“Me encantan las calles del centro y a la vez contemplar la rutina de la ciudad.”



“Me encantan las calles del centro y a la vez contemplar la rutina de la ciudad.”



“Lo que yo veo en esta imagen no es una muralla, es un puente de acceso a la ciudad heroica.”



“Esto representa la cotidianidad de las plazas de la ciudad y la belleza de la mujer cartagenera.”

RUBEN MOSCOTE PISCCIOT



“Me gustan los pájaros y esperé mucho para poder tomar esta foto mientras observaba las bóvedas, en donde venden artículos bonitos pero también muy costosos.”



“Esta imagen me recuerda mi infancia, cuando mi mamá me amarraba los cordones de los zapatos para que yo no me cayera. El amor de las madres cartageneras.”



“Es una casa grande y bonita que representa la arquitectura colonial de mi ciudad.”



“Esta casa me gustó mucho por su diseño y la quise mirar desde otro ángulo. Además se ven los turistas que visitan Cartagena dejando ingresos para los ciudadanos”



“Vendedores ambulantes. La “palenquera” representa las frutas típicas de mi ciudad.”

RUSBEL POLO ARRIETA



“Geometría. Me gustaron los diseños de las puertas, los arcos y los cuadrados.”



"Cotidianidad del amor adolescente en las murallas de mi ciudad."



“Contraste de colores naranjas que se ve por la luz del sol. Claros y oscuros.”



“Es una casa muy hermosa que también tiene diseños geométricos y modernos. Muestra las transformaciones y el cambio que se ha vivido la ciudad”

GEINIS BARRIOS BATISTA



“La casa y la pareja comunican el amor en el centro histórico y el amor a nuestra ciudad.”



“El árbol adorna los balcones del fondo. Se forman capas con el árbol y el fondo y eso me gustó.”



“Mototaxismo. Tomé la foto porque me llama la atención esta forma de trabajo popular en mi ciudad.”



“Me llama la atención este hotel como fuente de trabajo de los taxistas y también el contraste de colores.”



“Me gusta la unión del cielo y el mar, el movimiento de la palmera y el abandono del mastil para vigilar las playas”

WILLIAM CASTRO BLANCO



“Me gustó la casa de Gabo porque no la conocía y me pareció muy colorida y es una muestra de cultura en mi ciudad.”



“Me sentí atraído por la combinación de colores de los carros y el contraste con el edificio amarillo. Vi la ciudad de una forma diferente con esta imagen.”



“Me gustan los pájaros y estas palomas son representativas de las plazas del centro histórico de mi ciudad.”



“Me sentí feliz viendo esta foto porque transmite tranquilidad y paz.”



“Me gustó mucho esta imagen porque vi una mezcla entre la Cartagena histórica y la modernidad de los edificios.”

SNEIDER CASTELLON BARRIOS



“Me gustan los colores de los animales porque representan la diversidad artesanal de la ciudad. Los Colores de mi ciudad”



“Catolicismo y tradición de Cartagena simbolizada en el monumento de San Juan Bosco.”



“Siempre quise tomarle fotos a un animal porque desde pequeño al visitar el centro veía las palomas y crecí con ellas.”



“Las María Mulatas son animales que caminan con valentía y son representativas de los cartageneros.”



“El sueño de vivir en Cartagena como un turista, sentarme ahí y ver a mi ciudad con otra mirada.”

5.1. ANÁLISIS FOTOGRAFÍAS

Las 30 fotografías tomadas por el grupo de estudiantes sordos de grado 11 de la Institución Educativa Antonia Santos tiene como escenarios el Centro Histórico de de Cartagena debido a que es la zona más fotografiada de la ciudad y sirve como punto de referencia y comparación con otras fotografías tomadas en esa misma zona por personas oyentes.

Dentro de las fotografías se buscaba ver claramente la forma como es percibida Cartagena por las personas con discapacidad auditiva, logrando identificar en las imágenes aspectos como: el sentido de pertenencia y la concepción que ellos tienen de la realidad social, de todo aquello que ocurre dentro de la misma y en general del entorno cercano a ellos.

Las imágenes plasman escenas y escenarios que agrupados dentro de lo que se denomina una cultura visual provocan que los espectadores obtengan información y hallen un significado a lo que están observando por medio de sus ojos.

En este caso las fotografías de las calles del Centro Histórico de Cartagena, sus edificaciones, sus plazas y los ciudadanos que hacen parte de la cultura cartagenera, permiten por medio de su representación física y visual, que quienes las observen se sientan identificados por el contexto y a su vez, logren crear significados y opiniones que se asemejen a las expresadas por los sordos.

Así mismo el sentido y el concepto que ellos le dan a las personas teniendo en cuenta las actividades que realizan, como por ejemplo: la palenquera, el vendedor ambulante y el moto taxista que aparecen en algunas de las fotos, para los sordos son fácil de identificar y de comprender como se desenvuelven estos, dentro de las dinámicas sociales de la ciudad.

Con esto queda claro que la cultura visual de los sordos le brinda un lugar permanente a la recreación de los significados de la realidad. Es una estructura interpretativa que se centra en la comprensión de estímulos, percepciones, ópticas y perspectivas a través de un campo netamente visual y gráfico.

En cuanto a la lectura de los usos de la imagen y su relación con la cultura, parecen haber encontrado su punto primordial en los análisis de características que incluye colores, formas y contrastes en los ámbitos de diseño, arquitectura e iluminación, lo que cataloga a su vez la forma de pensamiento de esta comunidad como muy pictórica, los sordos narraron en la imagen la composición de cada uno de los objetos retratados.

Además, los estudiantes se enfocaron en las estructuras de las casas y les brindaron especial atención a las diferentes figuras geométricas que conforman la arquitectura de las mismas. Destacaron a su vez, la relación de luz y contraste dentro de una fotografía, asociando esquemas de interpretación con un medio o un lugar que se cataloga como distante dentro de los campos de atención y observación de un oyente, con los campos visuales manejados como parte de la vida cotidiana de la comunidad sorda.

La totalidad de la información recolectada se sostiene sobre dos estructuras concurrentes: la primera compuesta por un mensaje en donde se exponen las percepciones, el sentido de pertenencia y la realidad de la vida cotidiana de los sordos y la segunda compuesta por estructuras, líneas y diseño que ellos aprecian con mucho detalle.

Cuando una imagen es capaz de ilustrar a un texto le impone una cultura, una moral, una lógica de quien captura en este caso la fotografía. Las connotaciones a través de estos mensajes visuales fueron históricas o culturales.

La significación de los objetos, en su mayoría, transmitió información de los objetos como signos de representación de un desarrollo cultural propio a los que se le asocian valores culturales como por ejemplo el acceso a la ciudad histórica, la añoranza de pasearla en bicicleta sin riesgos o ver a la ciudad (a la que pertenecen) desde una perspectiva turística.

También es notable que las partes definidas y que constituyen la interacción entre el espectador y lo que observa, se definen por procesos de vivencias a los que no han tenido acceso dentro de su cotidianidad, lo que los sumerge en la representación fotográfica de un acontecimiento visual, al que tal vez, al pertenecer a una comunidad con escasa visibilidad dentro de la ciudad, acorta las posibilidades de ser experimentadas por cada uno de ellos ya sea por falta de espacios, dinámicas, cultura y conocimiento de la comunidad oyente, hacia la comunidad sorda. Es así como entonces los signos visuales, en este caso fotográficos se convierten en una manifestación de la representación de querer vivir ciertas experiencias a las cuales, por su condición no tienen pleno acceso.

En este punto la realidad de las imágenes se convierte ahora en una representación reflexiva de la realidad incluyente de la comunidad cartagenera.

Por otro lado, la carencia del llamado "acto de habla" de los sordos, no se ve afectada por la escasa influencia del lenguaje oral de los mismos, el lenguaje verbal no es impedimento para la estructuración del pensamiento y la interpretación de la realidad social que presencian.

Los signos visuales y gestuales de los sordos, reafirman en este caso que el lenguaje no es específico de un solo medio, catalogando a esta premisa como equivocada. Semánticamente hablando, la conducta simbólica de los sordos, se ve fundamentada también por la representación gráfica, en este caso fotográfica, de la cultura, educación y tradición del entorno en donde viven.

Plasmando así en las fotografías, relaciones que le agregan significado a cada uno de estos puntos. Las artesanías, los monumentos, los precios de los artículos y la forma de pensar y retratar cada uno de estos temas, exponen nuevamente que estas fotografías como un acto comunicativo, reflejan que aunque tiene sus variantes, la diferencia de la interpretación de un sordo y un oyente no está altamente alterada.

7. CONCLUSIONES

Tras haber finalizado el trabajo de campo y la recolección de la información sobre las percepciones y perspectivas de la realidad social actual de la ciudad de los estudiantes con discapacidad auditiva de la Institución Educativa Antonia Santos se puede afirmar tras el análisis de las fotografías tomadas por ellos que:

1. Por medio de la representación arquitectónica y social de la ciudad establecen un contexto y a su vez, esto les permite crear significados y opiniones que se asemejan mucho a las expresadas por las personas no sordas.
2. La cultura visual les facilitan un lugar permanente para la recreación de los significados de la realidad. Es una estructura interpretativa que se centra en la comprensión de estímulos, percepciones, ópticas y perspectivas a través de un campo netamente visual y gráfico.
3. Sus percepciones y análisis se centraron en características tales como colores, formas, arquitectura e iluminación. Esto nos permite ver que este grupo de estudiantes con discapacidad auditiva observan la imagen como una composición de cada uno de los objetos retratados y la relación que guardan entre ellos.
4. Sus percepciones exponen el sentido de pertenencia por la ciudad y su realidad de la vida cotidiana cartagenera en relación a ellos y la sociedad en general.
5. La realidad de las imágenes retratadas se convierte en una representación reflexiva de la realidad incluyente o excluyente de la sociedad cartagenera.
6. Finalmente, la falta de lenguaje oral no afecta su capacidad para la estructuración del pensamiento lógico y la interpretación de la realidad social en la que están inmersos.

8. BIBLIOGRAFIA

- Departamento Administrativo Nacional de Estadísticas. Colombia /www.dane.gov.co/
- Revista Cultural de la Cultura Sorda pp. 35 -36. Universidad de Madrid. Editorial Aura Azul 2011- España
- TecnoSord. Revista española de noticias e informaciones sobre la comunidad Sorda. Pàg19 Editorial Verana 2012. España
- MITCHELL W. J. T. 2003 “Mostrando el ver: una crítica de la cultura visual” Estudios Visuales I. pp. 24-25. Editorial Bell. Estados Unidos.
- MIRZOEFF Nicolás. 2003. Una Introducción a la Cultura Visual. pp 54-56. Editorial Suprema. Buenos Aires- Argentina.
- José Luis ed. Estudios Visuales. La epistemología de la visualidad en la era de la globalización. España 2010. Editorial Huellas. Pág. 134.
- MIRZOEFF- Nicolás Una Introducción a la Cultura Visual (2003) Buenos Aires –Argentina .Editorial Suprema Cap. X pág. 334.
- OVIEDO Alejandro. 2001. Reseña critica Universidad del Valle del Cauca. pp 59. Editorial Voluntad. Cali- Colombia.
- Código de La Asamblea General del VI Congreso de la Federación Mundial de Sordos. Artículo 1 pág. 6.
- RAE- Diccionario de la Real Academia Española, edición 2013.